

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ, MALİYE BAKANLIĞI MALİ SUÇLARI
ARAŞTIRMA KURULU BAŞKANLIĞI (MASAK)**

İLE

**KARADAĞ KARAPARA AKLAMA VE TERÖRİZMİN FİNANSMANINI
ÖNLEME İDARESİ**

ARASINDA

**KARAPARA AKLAMA VE TERÖRİZMİN FİNANSMANI İLE İLGİLİ
FİNANSAL**

**İSTİHBARAT DEĞİŞİMİNDE İŞBİRLİĞİNE DAİR
MUTABAKAT MUHTIRASI**

Türkiye Cumhuriyeti, Maliye Bakanlığı Mali Suçları Araştırma Kurulu Başkanlığı (MASAK) ile Karadağ Karapara Aklama ve Terörizmin Finansmanını Önleme İdaresi, bundan sonra “Yetkili Makamlar” diye anılacaktır, karşılıklı menfaat ve işbirliği anlayışı içinde ve her bir Yetkili Makamın ulusal mevzuatı çerçevesinde, karapara aklamaya veya terörün finansmanına ve bunlarla ilgili suç faaliyetlerine karıştığından şüphelenilen kişilerin, soruşturulması ve kovuşturulmasına destek sağlamak üzere işbirliği yapmayı istemektedirler. Bu amaçla aşağıdaki şekilde mutabakata varmışlardır:

1. BİLGİ DEĞİŞİMİ

Yetkili Makamlar, karapara aklama ya da karapara aklama veya terörizmin finansmanı ile bağlantılı suç faaliyetleri ile ilgili olduğundan şüphelenilen finansal işlemlere ilişkin sahip oldukları bilgileri bir araya getirmek, geliştirmek ve analiz etmek amacıyla, mütekabiliyet temelinde işbirliği yapacaklardır. Bu amaçla Yetkili Makamlar, karapara aklama veya terörün finansmanı ile bağlantılı finansal işlemler ve bu işlemlere karışan kişi veya şirketlerle ilgili yaptıkları bir inceleme ile bağlantılı olabilecek mevcut bilgileri kendiliğinden veya talep üzerine paylaşacaklardır.

2. TALEBİN GEREKÇELENDİRİLMESİ

Ulusal mevzuatına bağlı olarak bilgi talebinde bulunan Yetkili Makam, asgari olarak talebin nedenini, bilginin kullanım amacını ve talebi alan Yetkili

Makamın bu talebin kendi ulusal mevzuatına uygun olup olmadığını belirleyebilmesine yetecek bilgiyi de içerecek şekilde, talebi alan Yetkili Makama bildirecektir. Bilgi talepleri talebe temel teşkil eden olaylara ilişkin kısa bir açıklama ile gerekçelendirilecektir.

3. BİLGİNİN AÇIKLANMASI

(a) 3(b)'ye bağılı olarak, her bir Yetkili Makamdan elde edilen bilgiler, bilgiyi veren Taraftan önceden izin alınmaksızın üçüncü bir tarafa verilmeyecek, idari, soruşturma veya kovuşturma amaçlı olarak kullanılmayacaktır. Bundan Mutabakat Muhtırası uyarınca edinilen bilgilerin yalnızca Yetkili Makamların ulusal mevzuatlarında belirtilen karapara aklama veya terörün finansmanı ve diğere suç faaliyetleri ile ilgili olduğu durumlarda hukuka uygun olarak kullanılabilereğı anlaşılır.

(b) Yetkili Makamlardan biri diğereinden aldığı bilgilerin ifşasını gerektiren adli süreç veya muamelelere tabi ise, bu tür süreç veya muamelelere tabi olan Yetkili Makam, diğereini derhal bilgilendirecek ve bilgileri ifşa etmek amacıyla diğere Yetkili Makamın iznini isteyecektir ve izin verilmemişse bilgilerin herhangi bir üçüncü tarafa dağıtılmamasını ya da ifşa hususunda uygun sınırlamalar getirilmesini sağlamak üzere makul çaba sarf edilecektir.

4. AÇIKLANAN BİLGİNİN KULLANIMI

Bir talebin içinde yer alan bilgiler yalnızca bir karapara aklama veya terörizmin finansmanı suçunun soruşturulması ya da kovuşturulması amacı için kullanılacaktır. Bilgi talep edilen Yetkili Makam, talep içinde yer alan bilgileri, bilgi talep eden Yetkili Makamdan önceden izin almaksızın, talebe cevap vermek için bilgi toplama amacı dışında başka bir amaç için kullanmayacaktır.

5. GİZLİLİK

Mevcut Mutabakat Muhtırasının uygulanmasından elde edilen bilgiler gizlidir. Bilgiler, bilgiyi alan Yetkili Makamın kendi ulusal kaynaklarından elde ettiği benzer bilgilerde olduğu gibi ulusal mevzuatının öngördüğü resmi gizliliğe tabi olacak ve aynı gizlilikle korunacaktır.

6. İLETİŞİM PROSEDÜRLERİ

Yetkili Makamlar, bu Mutabakat Muhtırasının uygulanması amacıyla, her bir ülkenin mevzuatına uyumlu olarak kabul edilebilir iletişim prosedürleri için müşterek düzenleme yapacaklar ve birbirleriyle istişarede bulunacaklardır.

7. RESMİ İLETİŞİM DİLİ İNGİLİZCE

Yetkili Makamlar arasındaki iletişim İngilizce olarak gerçekleştirilecektir.

8. BİLGİ TALEBİNİN REDDİ

Yetkili Makamların, aşağıdaki hallerde yardımlaşma yükümlülüğü bulunmamaktadır:

- (i) Talep edilen bilginin verilmesi talepte bulunulan yetkili makamın ülkesinin egemenliğine, güvenliğine, ulusal çıkarlarına ya da diğer temel çıkarlarına zarar verme ihtimali bulunduğu.
- (ii) Yetkili Makamın, talep edilen bilgi ya da belgelerin verilmesinin talepte bulunulan Yetkili Makamın ülkesindeki bir soruşturma ya da adli sürece zarar verebileceğini tespit etmesi durumunda.

9. BİLDİRİM

Talebi alan Yetkili Makam, talebin yerine getirilemeyeceğine karar vermesi halinde, bu durumu Talepte bulunan Yetkili Makamı yazılı olarak bildirecektir.

10. İLERİ SEVİYEDE İŞBİRLİĞİ

Yetkili Makamlar, karaparanın aklanması ve terörizmin finansmanının önlenmesi, tespiti ve bu suçlara karşı caydırıcılık konularında diğer işbirliği yollarını görüşecektir.

11. DEĞİŞİKLİK

Bu Mutabakat Muhtırası karşılıklı rıza ile, bu Mutabakat Muhtırasının ayrılmaz bir parçası olarak düzenlenecek tek bir protokol yoluyla her zaman değiştirilebilir. Yetkili Makamlar, bu değişikliklere ilişkin onaylarını nota değişimi ile birbirlerine bildireceklerdir ve değişiklik son bildirim tarihinde yürürlüğe girecektir.

12. YÜRÜRLÜK TARİHİ

Bu Mutabakat Muhtırası, herhangi bir süreyle sınırlı olmaksızın imzalanmıştır. Yetkili Makamlar, bu Mutabakat Muhtırasına dair onaylarını nota değişimi ile bildirecekler ve Mutabakat Muhtırası son bildirim tarihinde yürürlüğe girecektir.

13. FESİH

Bu Mutabakat Muhtırası, Yetkili Makamlardan birinin diğer Yetkili Makamdan Mutabakat Muhtırasını feshetme niyetine ilişkin yazılı bildirim aldığı tarihten üç (3) ay sonra fesholunabilir.

Bu Mutabakat Muhtırasının fesihden önce alınan bilgilerin gizliliğine ilişkin hüküm ve koşulları Mutabakat Muhtırasının fesholmasından sonra da geçerli olacaktır.

Bu Mutabakat Muhtırası Berlin'de 27 Ocak 2015 tarihinde İngilizce olarak imzalanmıştır (İngilizce metin asıl metin olarak kabul edilmiş olup, gerekli görülen her türlü çeviri, ilgili Yetkili Makamın sorumluluğundadır).

**Türkiye Cumhuriyeti, Maliye
Bakanlığı Mali Suçları
Araştırma Kurulu Başkanlığı
(MASAK) adına**

**Karadağ Karapara Aklama ve
Terörizmin Finansmanını
Önlenme İdaresi adına**

İbrahim Hakkı Polat
Başkan

Vesko Lekić
Müdür

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

THE MINISTRY OF FINANCE, FINANCIAL CRIMES

INVESTIGATION BOARD (MASAK) OF THE REPUBLIC OF TURKEY

AND

THE ADMINISTRATION FOR THE PREVENTION OF MONEY

LAUNDERING AND TERRORIST FINANCING MONTENEGRO

CONCERNING COOPERATION IN THE EXCHANGE OF FINANCIAL

INTELLIGENCE RELATED TO MONEY LAUNDERING AND

TERRORIST FINANCING

The Ministry of Finance, Financial Crimes Investigation Board (MASAK) of the Republic of Turkey and the Administration for the Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing Montenegro, hereafter referred to as "the Authorities", desire, in a spirit of cooperation and mutual interest, and within the spirit of the framework of each Authority's national legislation, to cooperate in support of the investigation and prosecution of persons suspected of money laundering or terrorist financing and criminal activities related to money laundering or terrorist financing. To these purposes the Authorities have reached the following understanding:

1. EXCHANGE OF INFORMATION

The Authorities will cooperate on the basis of reciprocity to assemble, develop and analyse information in their possession concerning financial transactions suspected of being related to money laundering or criminal activities connected with money laundering or terrorist financing. To that end, the Authorities will exchange spontaneously or upon request any available information that may be relevant to the investigation by the Authorities into financial transactions related to money laundering or terrorist financing and the persons or companies involved.

2. JUSTIFICATION OF REQUEST

Subject to domestic law, the Requesting Authority should disclose to the Requested Authority at a minimum the reason for the request, the purpose for

which the information will be used and enough information to enable the Receiving Authority to determine whether the request complies with domestic law. Any request for information will be justified by a brief statement of the underlying facts.

3. DISCLOSURE OF INFORMATION

(a) Subject to 3(b), the information obtained from the respective Authorities will not be disseminated to any third party, nor be used for administrative, prosecutorial or judicial purposes without the prior consent of the Disclosing Authority. It is understood that information obtained in accordance with this Memorandum can only be used in justice when related to money laundering or terrorist financing and other criminal activities as specified in the national legislation of states of the Authorities.

(b) If an Authority is subject to legal process or proceedings that would require the disclosure of information it has received from the other Authority, the Authority subject to such process or proceedings will immediately notify and seek the express consent of the other Authority to disclose the information, and if consent has not been provided, reasonable efforts will be taken to ensure that the information will not be disseminated to any third party or that appropriate limitations are placed upon the disclosure.

4. USES OF DISCLOSED INFORMATION

Information contained in a request will only be used for purposes relevant to investigating or prosecuting a money laundering or terrorist financing offence. The Requested Authority may not, without the express prior consent of the Requesting Authority disclose information contained in the request for any purpose other than to obtain information in order to respond to the Request.

5. CONFIDENTIALITY

The information acquired in application of the present Memorandum is confidential. It is subject to official secrecy and is protected by at least the same confidentiality as provided by the national legislation of the Receiving Authority for similar information from national sources.

6. COMMUNICATION PROCEDURES

The Authorities will jointly arrange, consistent with the legislation of their respective countries, for acceptable procedures of communication and will consult each other with the purpose of implementing this Memorandum.

7. ENGLISH OFFICIAL LANGUAGE FOR COMMUNICATIONS

Communication between the Authorities shall take place in English Language.

8. REFUSAL FOR PROVIDING INFORMATION

The Authorities are under no obligation to give assistance if:

- (i) Provision of such information would be likely to prejudice the sovereignty, security, national interest or other essential interests of the country of the Requested Authority.
- (ii) The Authority determines that the release of the information or documents requested may unduly prejudice an investigation or proceeding in the country of the Requested Authority.

9. NOTICE

If the Requested Authority is of the opinion that the request cannot be acceded to, the Requested Authority will notify the Requesting Authority in writing.

10. FURTHER COOPERATION

The Authorities will discuss other avenues of cooperation between them in prevention, detection and deterrence of money laundering and terrorist financing.

11. AMENDMENT

This Memorandum may be amended at any time by mutual consent which shall be arranged as a single protocol, which would be an integral part of this Memorandum. The Authorities will communicate their approval of these amendments by exchange of note and it will take effect on the date of the last notification.

12. EFFECTIVE DATE

This Memorandum of Understanding is concluded for an indefinite period of time. The Authorities will communicate their approval of this Memorandum by exchange of note and it will take effect on the date of the last notification.

13. TERMINATION

This Memorandum may be terminated three (3) months after the date of receiving by one Authority of a written notification from the other Authority concerning its intention to terminate this Memorandum.

The terms and conditions of this Memorandum dealing with confidentiality of information received prior to the termination of this Memorandum will remain in effect after the termination of this Memorandum.

Signed in Berlin on 27th January 2015 in English language (the English text being the agreed authentic text and any necessary translation being the responsibility of the Authority concerned).

For

**The Ministry of Finance,
Financial Crimes Investigation
Board (MASAK) of the Republic
of Turkey**

For

**Administration for the Prevention
of Money Laundering and
Terrorist Financing
Montenegro**

İbrahim Hakkı Polat
Head

Vesko Lekić
Director